

HANDLEIDING

Model

BOUTIQUE10/BOUTIQUE15/BOUTIQUE21/BOUTIQUE30

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

LET OP!

Indien u uw naaimachine niet gebruikt, het lampje moet vervangen of de machine schoon wilt maken en oliën, moet u altijd eerst de stekker uit het stopkontakt halen.

NOTICE

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED NOT TO CAUSE UNIQUE RADIO OR TELEVISION INTERFERENCE IN ACCORDANCE WITH 87/308/EEC.
SUR CE MATÉRIEL, IL EST ADAPTÉ UN MOTEUR ANTI-PARASITE SELON LES NORMES CEE 87/308.
"DIT ARTIKEL VOLDOET AAN DE VOORSCHRIFTEN M. B. T. DE RADIO ONTSTORINGS RICHTLIJNEN VOLGENS EEC 87/308".

www.matri.nl

Matri Naaimachine

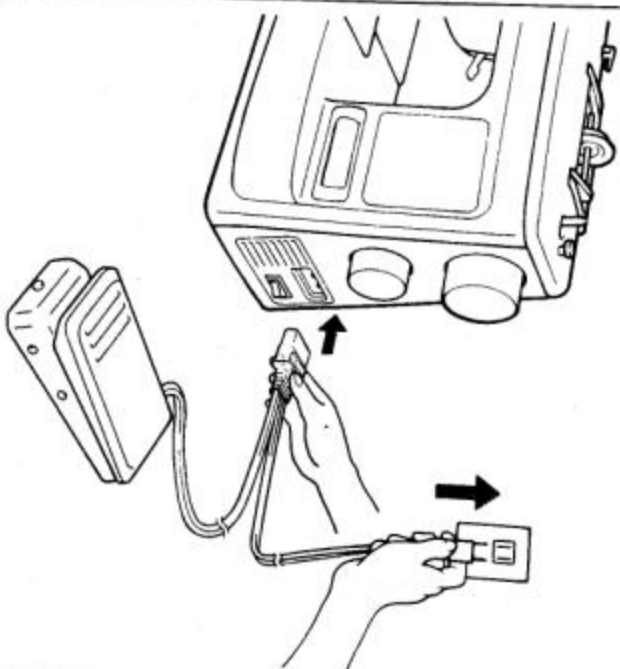
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

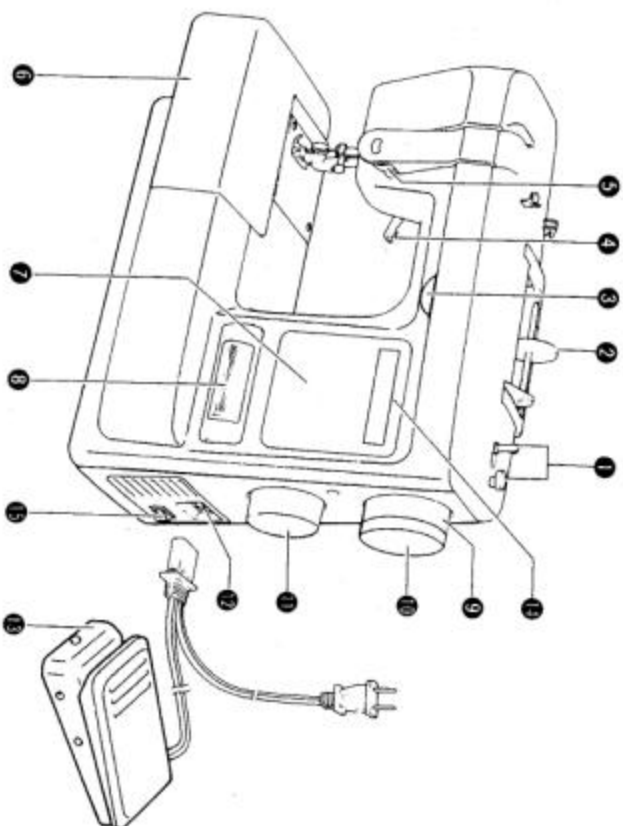
INHOUD

	PAGINA		PAGINA
KEN UW NAAIMACHINE	1	Locksteek	19
Hoofdonderdelen	1	Elastische steek	20
Toebehoren	2	Schulpssteek	21
BEDIENING	3	Patchworksteek	21
Patroonselector	3	Siersteken	22
Steeklengteschijf	6	Fagotsteek	22
Achterruitaaknop	6	Vedersteek	23
Voetpedaal	6	Zigzag reksteek	23
Naailampje	6	KNOOPSGATEN MAKEN EN KNOPEN	
Vrije arm	7	AANZETTEN	24
Tweelingnaald	7	Knoopsgaten maken	24
Verwisselen van het persvoetje	8	Knoppen aanzetten	28
INRIJGEN VAN DE DRAAD	9	HULPSTUKKEN GEBRUIKEN	29
Opwinden van het spoeltje	9	Rits inzetten	29
Inrijgen van de onderdraad	10	Stofgeleider	30
Inrijgen van de bovendraad	11	Stoppen	31
Omhooghalen van de onderdraad	12	Appliqueren	31
Regelen van de draadspanning	13	Monogrammen en borduurwerk maken	32
TABEL VOOR STOF, NAALD EN GAREN	14	ONDERHOUD	33
RECHT STIKKEN EN ZIGZAGGEN	15	Verwisselen van de naald	33
Rechte steek	15	Verwisselen van het lampje	34
Automatische zigzagsteek	17	Schoonmaken	35
VOORGEPROGRAMMEERDE STEKEN	18	Oliën	36
Blinde zoomsteek	18	Kontrollelijst	37
Schelpsteek	19	Opnieuw verpakken van de machine	39
		INDEX	40

KEN UW NAAIMACHINE

Hoofdonderdelen

- 1) **SPEELWINDER**
Wind de onderdraad op het spoeltje.
- 2) **KLOSHOUDER**
- 3) **STEEKLENGTESCHIJF**
Regelt de steektoevoer.
- 4) **PERSVOETHENDEL**
- 5) **BOVENSPANNINGSSCHIJF**
Regelt de bovenspanning.
- 6) **UITSCHUIFBAAR PLATEAU EN TOEBEHORENVAKJE**
- 7) **PATROONPANEEL**
- 8) **ACHTERUITNAAIKNOP**
Indrukken om achteruit te naaien.
- 9) **VLEEGWIEL**
Naar u toe draaien om de naald omhoog en omhoog te bewegen.
- 10) **VRIJE-STANDKNOP**
- 11) **PATROONSELECTOR**
Voor het kiezen van de gewenste steek.
- 12) **AANSLUITING VOOR DE VOETPEDAALSTEKER**
- 13) **VOETPEDAAL**
De voetpedaalstecker in het contact steken.
- 14) **ELEKTRONISCH DISPLAY (ALLEEN BIJ BOUTIQUE 30)**
- 15) **HOOFDSCHAKELAAR**



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Toebehoren

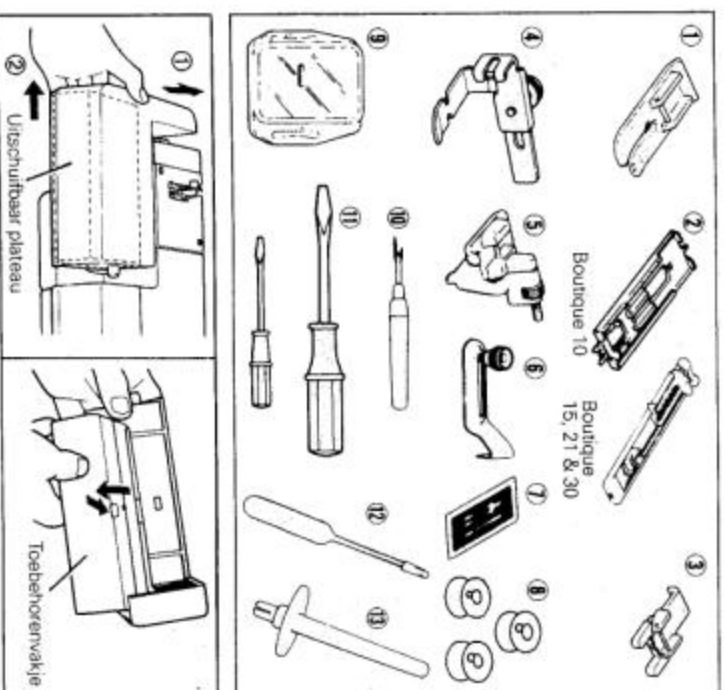
	Zie pagina
1) Rechte-steekvoetje	1 stuk 15
2) Knoopsгатenvoetje	1 stuk 24 en 26
3) Knopenaanzetvoetje	1 stuk 28
4) Ritsvoetje	1 stuk 29
5) Blinde-steekvoetje	1 stuk 18
6) Stofgeleider met schroef	1 stuk 30
7) Naaldendoosje	
(Standaard naald nr. 14)	3 stuks)
(Tweelingnaald)	1 stuk)
8) Spoeltjes	3 stuks 9
9) Stopplaatje	1 stuk 31 en 32
10) Tornmesje	1 stuk 27
11) Schroevendraaiers (groot en klein)	2 stuks 33 en 34
12) Oliespuitje	1 stuk 36
13) Extra klospin	1 stuk 7
14) Kloshouders (groot en klein)	2 stuks 9 en 11

Bovenstaande hulpstukken zitten opgeborgen in het toebehorenvakje onder het uitschuifbaar plateau. De hulpstukken zijn ontworpen om het stikken te vergemakkelijken en te perfectioneren. Voor meer details, zie de desbetreffende pagina.

Toebehorenvakje

Til het uitschuifbaar plateau op en schuif het uit. Trek vervolgens het toebehorenvakje naar beneden, terwijl u tegen de onderkant duwt.

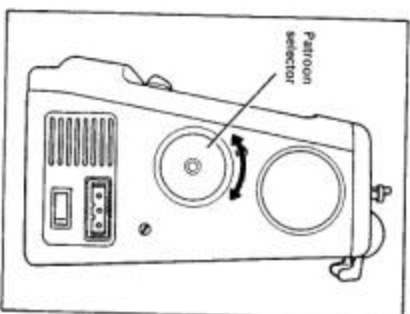
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info




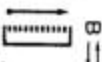
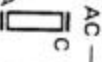
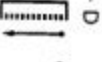
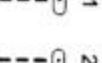



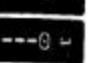
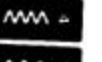




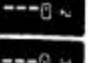
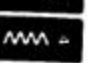

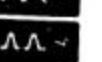







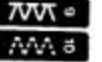

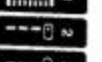
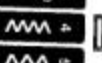
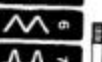

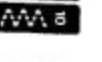




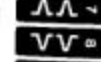



BEDIENING

Patroonselector

Om een steek te kiezen, draait u eenvoudigweg aan de patroonselector aan het uiteinde van de machine. De breedte van alle steken is voorgeprogrammeerd. De steeklengte kan op de gewenste grootte worden aangepast. Onderstaande tabel geeft de voorgeprogrammeerde breedte van iedere steek aan en de aanbevolen reeks steeklengten.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

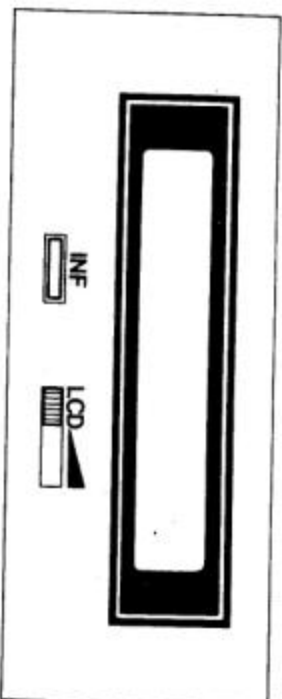
BOUTIQUE 10	BOUTIQUE 15
           	       
BOUTIQUE 21	BOUTIQUE 30
           	       

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

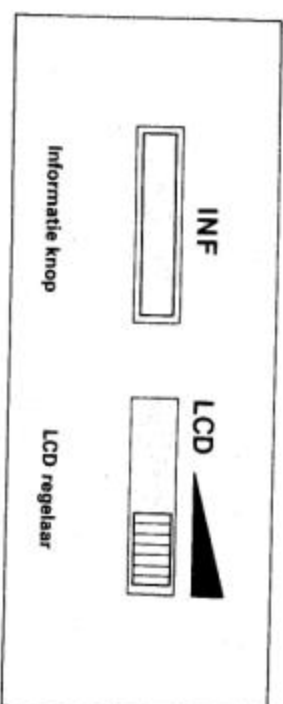
AANBEVOLEN LENGTE

BOUTIQUE 10	PATROON		STEKNAAAM	VOORGEPROGRAM- MEERDE BREEDTE (MM)	AANBEVOLEN LENGTE (MM)	PAGINA
	BOUTIQUE 15	BOUTIQUE 21/30				
A-B-C-D	-	-	AUTOMATISCH KNOOPSGAT	4,8	F-3	24
-	1	1	KNOOPSGAT IN 1 STAP	4,8	F-2	26
1	2	2	RECHTE STEEK (naald links)	0	1-4	15
2	3	3	RECHTE STEEK (naald midden)	0	1-4	15
4	4	4	AUTOMATISCHE ZIGZAGSTEK	1,6	F-4	17
5	5	5	AUTOMATISCHE ZIGZAGSTEK	3,6	F-4	17
6	6	6	AUTOMATISCHE ZIGZAGSTEK	4,8	F-4	17
7	7	7	BLINDE ZOOMSTEK	3	1-2	18
-	8	8	SCHERPSTEK	4,8	2-4	19
8	13	9	ELASTISCHE LOCKSTEK	4,8	4	19
9	9	10	ELASTISCHE STEK	4,8	F-2	20
-	11	11	DUITSE BLINDE STEK	3,0	1-2	18
-	10	12	SCHULPSTEK	4,8	F-1	21
-	-	13	PATCHWORKSTEK	4,8	1-2	21
-	-	14	ZWANESTEK	4,8	4	22
-	-	15	TULPSTEK	4,8	4	22
-	-	16	FAGOTSTEK	4,8	4	22
-	-	17	PULPUNTSSTEK	4,8	4	19
-	12	18	VEDERSTEK	4,8	4	23
-	-	19	SCHUINE LOCKSTEK	4,8	4	19
-	14	20	ZIGZAG REKSTEK	4,8	4	23
3	15	21	RECHTE REKSTEK	0	4	15

Elektronisch display



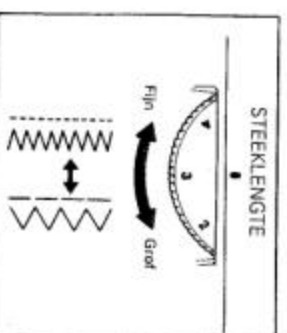
De patroonnaam die u uitgekozen heeft, wordt automatisch getoond op het Liquid Crystal Display (LCD). Druk op de MESSAGE-toets, links onder het display, voor informatie over naaiwerk. De melding verschijnt drie keer, waarna de patroonnaam weer wordt getoond.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

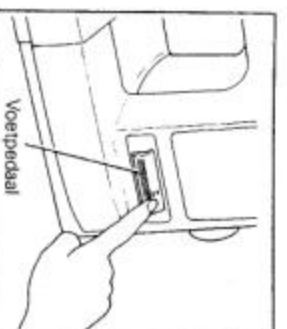
- Als de machine niet goed ingesteld is, waardoor een correctie nodig is, verschijnt er een waarschuwing melding op het display.
- Als u de spoelwinder naar rechts zet om het spoeltje op te winden, accepteert de machine alleen het opwinden van het spoeltje en verschijnt de melding "SPOELWINDER".
- Als u de machine op knoopsgaten maken zet en de knoopsgatenhandel staat niet naar beneden, dan verschijnt de melding "ZET KNOOPSGATENHENDEL NAAR BENEDEN".

Steeklengteschijf



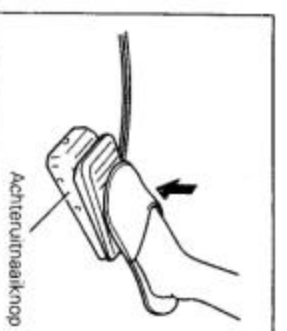
Afhankelijk van de gekozen steek, kan het zijn dat u de steeklengte moet instellen. De cijfers op de schijf geven de steeklengte aan. HOE HOGER HET CIJFER, HOE LANGER DE STEEK. "O" betekent dat de stof niet vooruitgaat. Het "F"-gedeelte wordt gebruikt om een SATJUN-steek (gesloten steek) te maken voor knoopsgaten en sierstiksels.

Voetpedaal



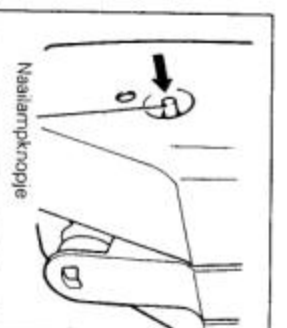
Als u het voetpedaal licht indrukt, loopt de machine langzaam. Als de druk op het voetpedaal toeneemt, gaat de machine sneller lopen. Als u het voetpedaal loslaat, stopt de machine. Zorg dat niets op het voetpedaal gezet wordt, als u de machine niet gebruikt.

Achteruitnaaiknop



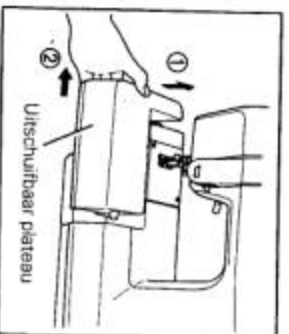
Om achteruit te naaien, drukt u de knop zo ver mogelijk in. Houd de knop ingedrukt, tot u vooruit wilt naaien. Als u de knop loslaat, springt die terug en naait de machine vooruit. Achteruitnaaien wordt gebruikt om het stiksel vast te zetten en naden te verstevigen.

Naailampje



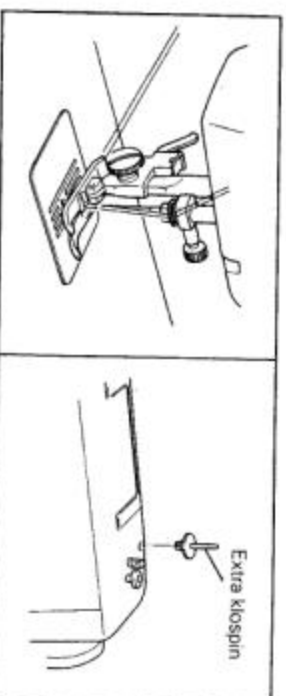
Om het naailampje aan of uit te doen, drukt u het naailampknopje in.

Vrije arm



De vrije arm is handig om kokervormige en moeilijk te bereiken gedeeltes te stikken. Om uw machine te veranderen in een machine met een vrije arm, hoeft u alleen het uitschuifbaar plateau op te tillen en uit te schuiven.

Tweelingnaald



Uw naaimachine is geschikt om met een tweelingnaald een rechte steek (in het midden) en een rechte reksteek te maken. Voor alle andere steken is de tweelingnaald niet van toepassing. Het naaien met de tweelingnaald is alleen toegestaan met de rechte stik-en stretchsteek vanuit de middenpositie.

Dit om het breken van de naald te voorkomen.

TWEELINGNAALD INZETTEN

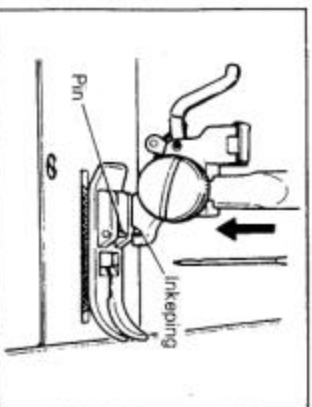
De tweelingnaald op dezelfde manier inzetten als een normale naald.

INRIJGEN VAN DE DRAAD BIJ EEN TWEELINGNAALD

Zet de extra klospin in een gaatje boven op de machine. Volg de handwijze voor het in-rijgen van de draad bij een normale naald (zie pagina 11), maar rijg de draad apart door iedere naald.

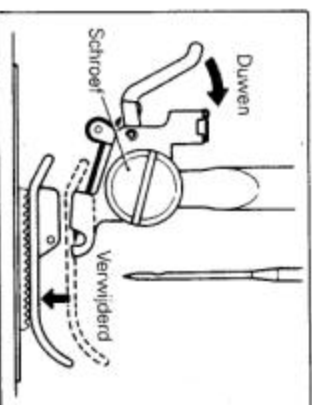
Verwisselen van het persvoetje (BOUTIQUE15/21/30)

- Knoopsgatenvoetje
- Knopenaanzetvoetje



● BEVESTIGEN

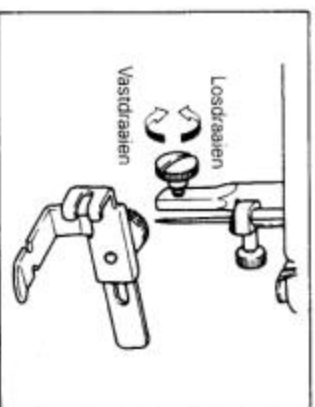
Plaats de voetpin recht onder het houderuiteinde en doe de persvoethendel omhoog.



● VERWIJDEREN

Doe de persvoethendel omhoog en druk op de knop aan de achterkant van de houder om het voetje los te maken.

- Ritsvoetje



● Verwijderen

Doe de persvoethendel omhoog en druk op de knop aan de achterkant van de houder om het voetje los te maken.

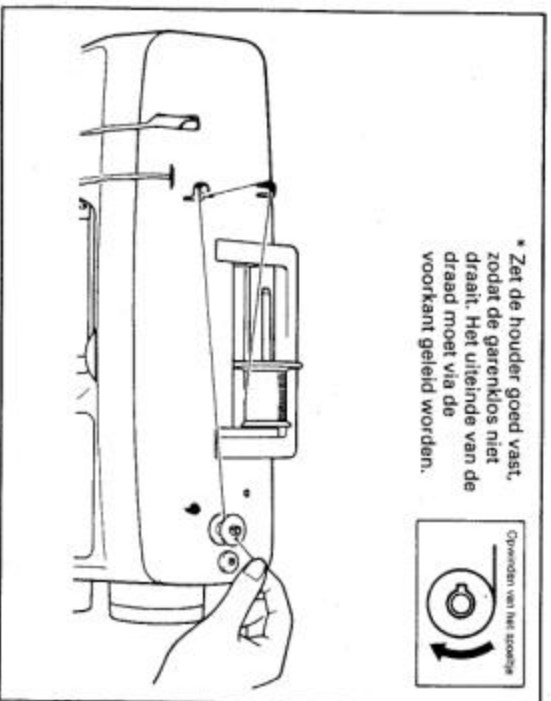
● Bevestigen

Bevestig het ritsvoetje aan de naaldstang en draai de schroef vast.

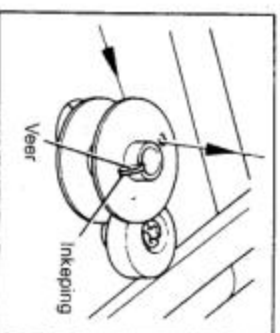
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

INRIJGEN VAN DE DRAAD

Opwinden van het spoeltje

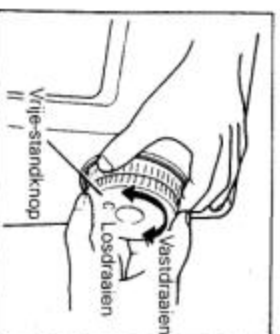


1. Leid de draad langs de draadgeleiders, zoals is afgebeeld.



2. Terwijl u het uiteinde van de draad vasthoudt, duwt u de spoelwinderas naar rechts.

* De inkeping op het spoeltje past op de veer van de as.



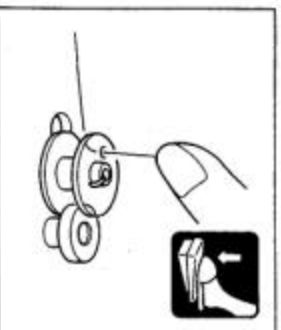
3. Draai de vrije-standknop los door deze naar u toe te draaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Inrijgen van de onderdraad

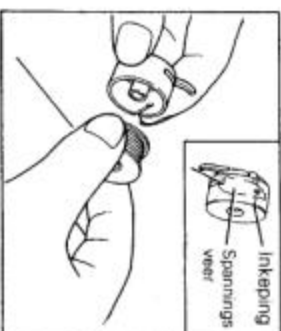
Opwinden van het spoeltje (NERVOLG)



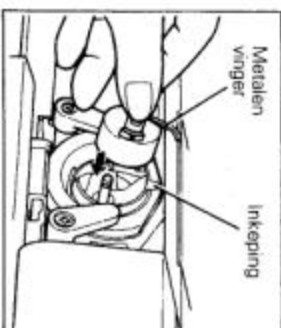
4. Terwijl u het uiteinde van de draad vasthoudt, drukt u het voetpedaal in om de draad op te winden. De machine stopt automatisch, als het spoeltje vol is.



5. Duw de pin naar links. Haal het volle spoeltje van de pin af en knip de overloopte draad af. Draai de vrije-standknop goed vast.

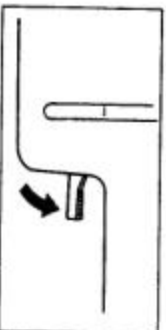


6. Wind ongeveer 10 cm draad af en doe het spoeltje in de spoelhuis. Trek de losse draad door de inkeping naar beneden en naar links, totdat deze in de opening onder de spanningsveer zit.

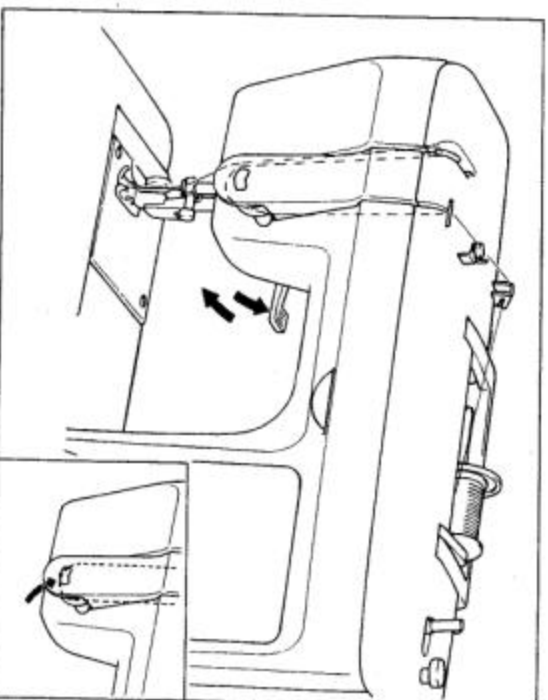


7. Terwijl u het spoelhuisgriepje vasthoudt, zet u het spoeltje in het spoelhuis. Zorg dat de metalen vinger in de inkeping boven in het spoelhuis past.

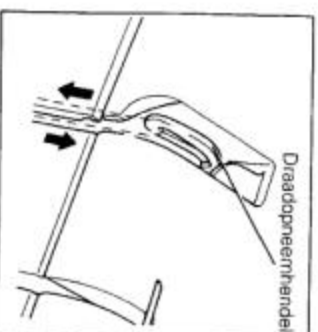
Inrijgen van de bovendraad



1. Doe de persvoethendel omhoog.
2. Zet de naald in de hoogste stand door het vlieg wiel naar u toe te draaien.
3. Plaats een klos garen op de horizontale klospin.
4. Kies een geschikte kloshouder overeenkomstig het type en de diameter van de klos die u gebruikt. (De diameter van de klos houder moet groter zijn dan de diameter van de klos zelf).
5. Druk de kloshouder stevig tegen de klos.



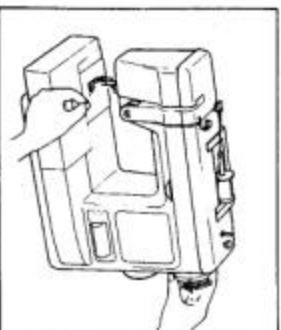
6. Leid de bovendraad zoals afgebeeld.



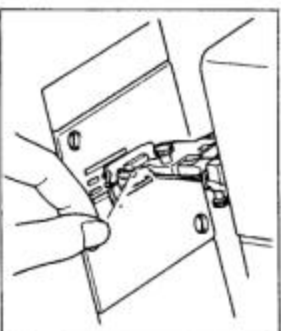
7. Zorg dat u de draad van rechts naar links door de draadopneemhendel leidt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

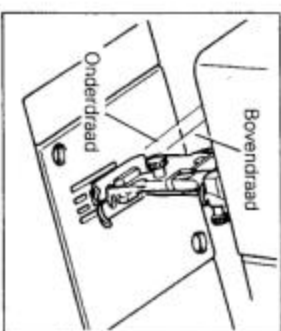
Omhooghalen van de onderdraad



1. Zet de naald en het persvoetje in de hoogste stand. Houd met de linkerhand het uiteinde van de bovendraad vast en draai het vlieg wiel naar u toe, totdat de naald naar beneden gaat en dan weer naar boven tot in de hoogste stand.



2. De bovendraad heeft de onderdraad in een lus omhooggehaald. Trek de bovendraag naar u toe en de onderdraad komt in een grote lus van het spoeltje omhoog.



3. Trek ongeveer 10 cm draad onder het persvoetje door naar de achterkant van de machine.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

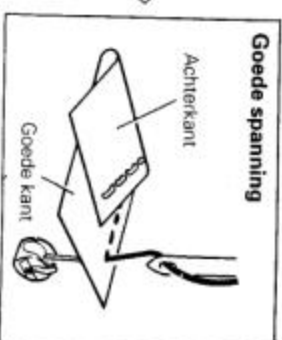
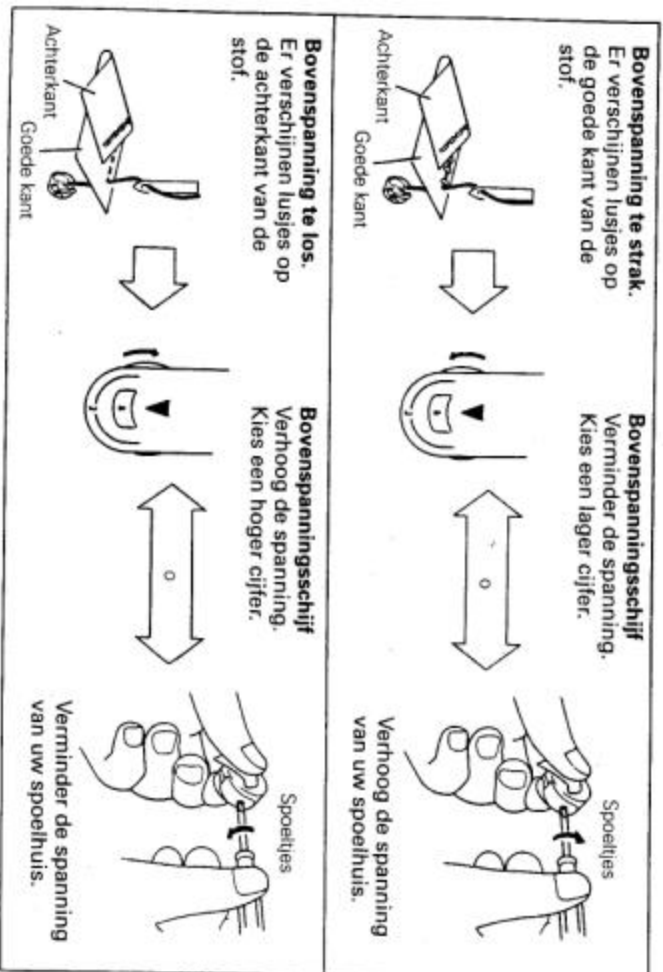
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Draadspanning



Een goede draadspanning is belangrijk, omdat de naden door een te hoge of te lage spanning zwakker worden ofwel de stof gaat rimpelen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

TABEL VOOR STOF, NAALD EN GAREN

	MATERIAAL	NAALD NR.	GAREN NR.
ZEER DUN	Dunne tricot, Fijne kant, Dun linnen, Zijde, Tule, Chiffon.	9	Katoen: 80 Synthetisch Fijne gemeriseerde katoen
DUN	Organdie, Jersey, Voile, Taft, Synthetisch, Zijde, Batist.	11	Katoen: 60-80 Zijde: "A" Synthetisch Gemeriseerd: 50
MEDIUM	Katoen, Ginggang, Poplin, Katoenbatist, Pique, Satijn, Fluweel, Dunne wol, Fijne corduroy, Kostuumstof.	14	Katoen: 50-60 Zijde: "A" Synthetisch Gemeriseerd: 50-60
DIK	Denim, Gabardine, Tweed, Corduroy.	16	Katoen: 40-50 Zwaar gemeriseerd.

- N.B.:** 1. Kies met behulp van bovenstaande tabel de juiste naald en het juiste garen.
2. Gebruik hetzelfde garen voor zowel de boven- als de onderdraad.

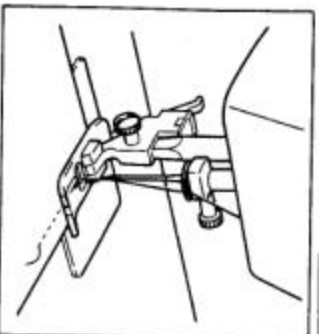
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

RECHT STIKKEN EN ZIGZAGGEN

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Rechte steek

Patroon Nr.			Patroon	Steek lengte
BOUTIQUE 10	BOUTIQUE 15	BOUTIQUE 21 & 30		
1	2	2	Naald links	1-4
2	3	3	Naald midden	
3	15	21	Rechte reksteek	4



Beginnen met naaien.

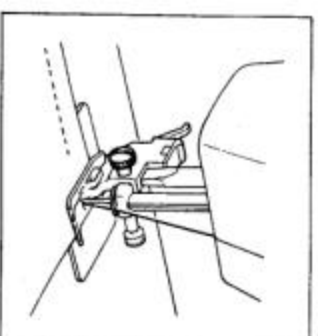
1. Zet de naald in de hoogste stand en doe het persvoetje omhoog.

2. Haal de onderdraad omhoog door het vlieg wiel naar u toe te draaien en trek de boven- en onderdraad naar de achterkant van het persvoetje.
3. Leg de stof onder het persvoetje en plaats de naald 10 mm van de rand van de stof.

4. Doe het persvoetje omlaag.
5. Om het stiksel vast te zetten, drukt u de achteruitnaaiknop zover mogelijk in.

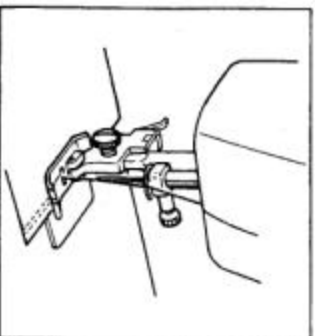
Achteruitnaaien wordt gebruikt om het uiteinde van de naad vast te zetten en ter versteviging waar nodig.

6. Laat de achteruitnaaiknop los en naal vooruit.



Veranderen van naairichting

1. Stop de machine op het keerpunt, terwijl de naald in de stof zit.
2. Doe het persvoetje omhoog en draai de stof in de nieuwe richting, waarbij de naald als as funktioneert.
3. Doe het persvoetje omlaag en stik in de nieuwe richting.



Beeindigen van uw naaiwerk

Achteruitnaaien wordt gebruikt om de draden aan het uiteinde van de naad vast te zetten en om bepaalde punten te verstevigen.

1. Stik tot het uiteinde van de naad en stop vervolgens.
2. Druk de achteruitnaaiknop in en naai terug tot 10 mm van het uiteinde van de naad.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



Draadsnijder

Het naaiwerk uit de machine halen

1. Stop de machine.
2. Zet de naald in de hoogste stand en zorg dat de draadopneemhendel ook in de hoogste stand staat.

3. Doe het persvoetje omhoog en trek de stof voorzichtig naar links.

4. Snijd beide draden door met de draadsnijder waarmee de machine is uitgerust.

5. Om de machine klaar te maken, haalt u 10 cm draad onder het persvoetje naar de achterkant van de machine.

Bovenranden en rekbare stoffen stikken

Nr. 1 (BOUTIQUE 10)/Nr. 2 (BOUTIQUE 15, 20 & 30)

(Naald links) wordt gebruikt voor het stikken van

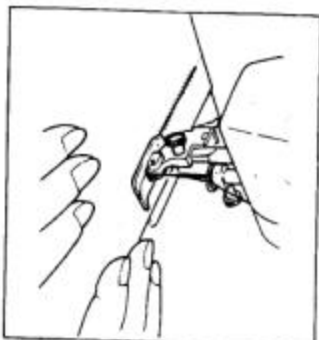
bovenranden en dunne stoffen.

Nr. 3 (BOUTIQUE 10)/Nr. 21 (BOUTIQUE 15, 20 & 30)

(Rechte reksteek) is bestemd voor rekbare stoffen.

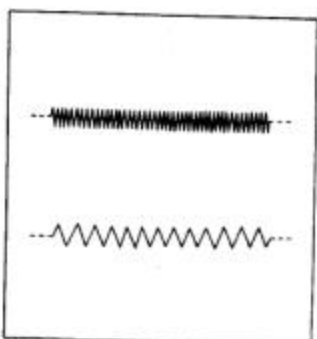
Automatische zigzagsteek

Patroon	Steeklengte
4 (Steekbreedte op 1,6 mm)	F-4
5 (Steekbreedte op 3,6 mm)	
6 (Steekbreedte op 4,8 mm)	



ENKEL ZIGZAGEN

Kies het patroonnummer afhankelijk van de breedte die u nodig heeft en kies de steeklengte. Het is raadzaam om aan het begin en einde van het zigzagstelsel de rechte steek te gebruiken.



SATIJNSTEEK

Als u de steeklengte op „F“ zet, verschijnt de satijnsteek die wordt gebruikt om knoopsgaten of sierstiksels te maken.

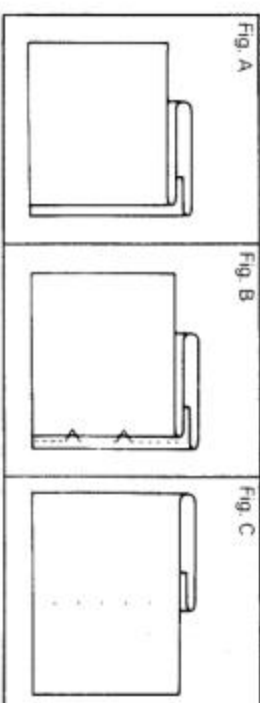
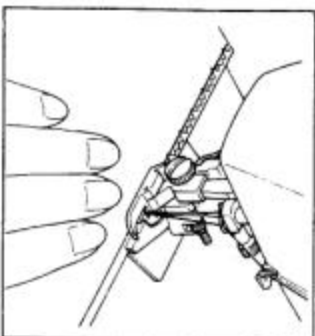
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

VOORGEPROGRAMMEERDE STEKEN

Blinde zoomsteek

Patroon Nr.		Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 10	BOUTIQUE 15, 21 & 30		
7	7	Blinde zoomsteek	1 - 2
-	11	Duitse blinde steek	

1. De gebruikte draad moet dezelfde kleur hebben als de stof.
2. Vouw de stof tot de gewenste zoombreedte en vouw deze dan terug zoals afgebeeld in Fig. A. Laat aan de rand 6 mm uitsteken.
3. Stik op de vouw zoals in Fig. B.
4. Als de stof uitgevouwen wordt, krijgt u een blinde zoomsteek zoals in Fig. C.



N.B.: De „Duitse blinde steek“ is geschikt voor rekbare stoffen (BOUTIQUE 15, 21 & 30)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Schelpsteek

Patroon Nr.	Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 15, 21 & 30	Schelpsteek	2-4
8		

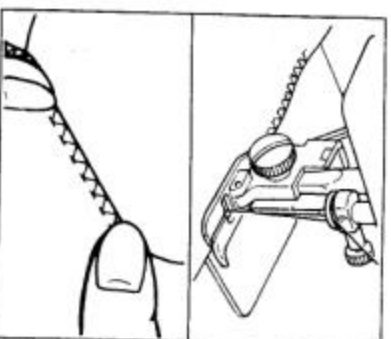


Deze steek kan gebruikt worden om op dunne stof een schulprandje te stikken.

1. Naai de stof met een inslag door deze zo onder het persvoetje te leggen, dat er op de naadlijn rechte steken gestikt worden en iets over de gevouwen rand zigzagsteken gestikt worden.
2. Dit werk vereist een strakkere bovenspanning dan normaal.
3. Stik vooral niet te snel.
4. De rand van de stof wordt zo geschulpt.

Locksteek

Patroon Nr.	Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 10		
8	Elastische locksteek	
-	Pijlpuntsteek	4
-	Schuine locksteek	



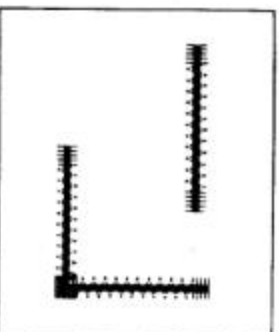
Leg de stof zo onder het persvoetje, dat de rechterzijde (zigzag) van het stekenpatroon langs de rand van de stof komt. De linker kant (rechte-steken-patroon) vormt de naadstiklijn met een naadtoegift van ongeveer 6 mm. Als de naadtoegift breder is dan het patroon, knipt u na het stikken alle overloppige stof weg.

N.B.: Als u met rekbare stoffen werkt, is de afgebeelde elastische locksteek erg geschikt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

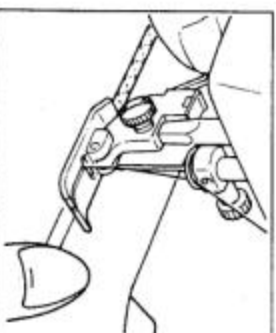
Elastische steek

Patroon Nr.		Patroon	Steek- lengte
BOUTIQUE 10 & 15	BOUTIQUE 21 & 30		
9	10	Elastische steek	F-2



HERSTELLEN

1. Zet de steeklengteschijf op F-1.
2. Leg vlieseline onder de scheur.
3. Volg de scheurlijn en stik de scheur dicht met de elastische steek, waardoor beide zijden van de scheur erbonden worden.



ELASTIEK STIKKEN

1. Leg het elastiek op de stof.
2. Tervijl u stikt, rekt u het elastiek voor en achter het persvoetje uit, zoals afgebeeld.



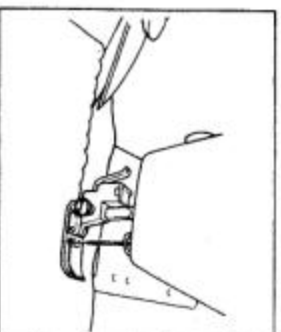
VERBINDINGSSTEEL

1. De elastische steek wordt gebruikt om randen stof aan elkaar vast te naaien.
2. Leg de randen van de stof onder het persvoetje tegen elkaar.
3. Stik beide zijden met de elastische steek aan elkaar. Zorg dat u de twee stofranden dicht tegen elkaar houdt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Schulpsteek

Patroon Nr.	Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 15	BOUTIQUE 21 & 30	F-1
10	12	



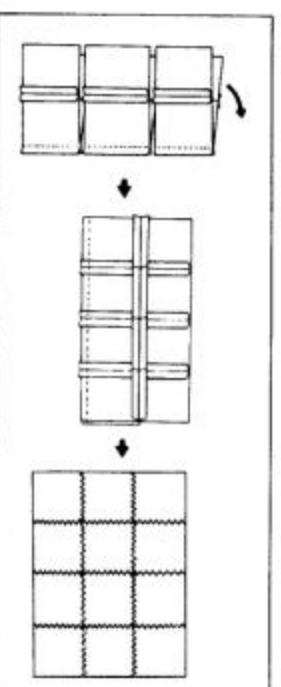
Deze machine maakt automatisch een siersteek (schulpsteek).

De "schulpsteek" kan gebruikt worden als sierrand.

1. Stik de schulpsteek langs de rand van de stof.
2. Indien gewenst, knipt u langs het schulpstiksel om een schulptrand te maken.

Patchworksteek

Patroon Nr.	Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 21 & 30	Patchworksteek	1-2
13		

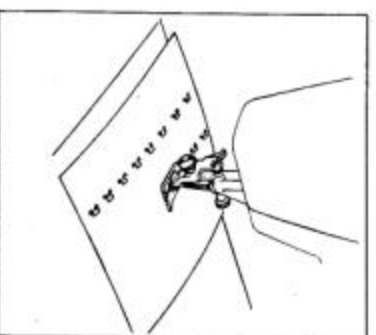
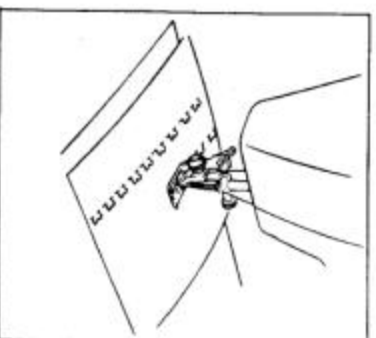


Deze steek wordt gebruikt om stukjes stof aan elkaar te naaien, bijvoorbeeld voor patchwork.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

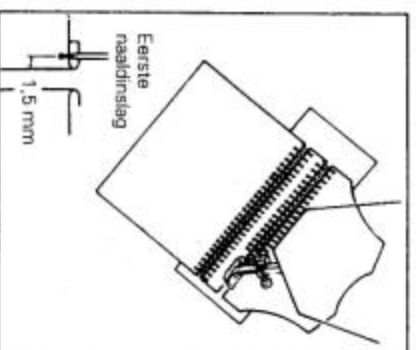
Siersteken

Patroon Nr.	Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 21 & 30		
14	Zwanesteek	4
15	Tulpsteek	



Fagotsteek

Patroon Nr.	Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 21 & 30		
16	Fagotsteek	4



1. Aaneenrijgen

Rijg de randen van de stof aan dun papier en laat een kleine ruimte open tussen de twee stukken.

2. Stik langs de rand

Trek zacht aan beide draden, als u begint.

- * Gebruik dikker garen dan voor normaal naaiwerk.

3. Na het naaiwerk

- 1) Verwijder de rijgdraden en het papier.

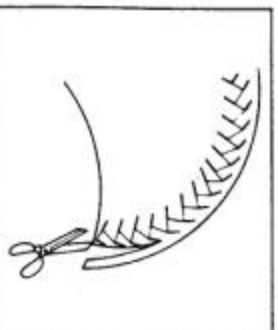
- 2) Leg op de

achterkant knopen aan het begin en het uiteinde van de naden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Vedersteek

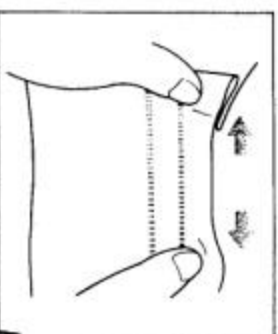
Patroon Nr.		Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 15	BOUTIQUE 21 & 30		
12	18	Vedersteek	4



Gebruik deze steek als een zoomsteek voor dekens, tafellieden, gordijnen, borduurwerk en sierbovenranden. Leg de stof met de goede kant naar boven en stik 10 mm van de kant af. Knip kort langs het stiksel af. Het stiksel voorkomt rafelen.

Zigzag reksteek

Patroon Nr.		Patroon	Steeklengte
BOUTIQUE 15	BOUTIQUE 21 & 30		
14	20	Zigzag reksteek	4



Stik op dickere rekbare stoffen, en wel overal waar u een zigzagsteek kunt gebruiken. Deze steek kan ook toegepast worden als sierbovensteek.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

KNOOPSGATEN MAKEN EN KNOPEN AANZETTEN

Knoopsgaten maken (BOUTIQUE 10)

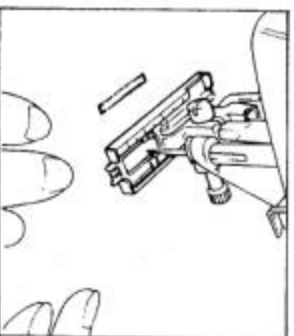
Patroon	Steeklengte	Voetje
B A C D	F-3	Knoopsgatenvoetje

N.B.: Het is verstandig om het maken van knoopsgaten eerst te oefenen op een stukje stof, alvorens u met een echt kledingstuk begint.

Automatisch knoopsgaten maken omvat enkele eenvoudige handelingen, waarmee u goede resultaten kunt verkrijgen.





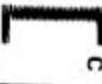

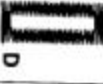

KNOOPSGATEN MAKEN

1. Gebruik het knoopsgatenvoetje met glijgedeelte.
2. Gebruik kleermakersrijt om de plaats van het knoopsgat op de stof te markeren.
3. Bevestig het knoopsgatenvoetje en duw het glijgedeelte achteruit, tot het niet verder kan.
4. Leg de stof zo onder het persvoetje, dat het voorste uiteinde van het knoopsgat eerst gestikt kan worden.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

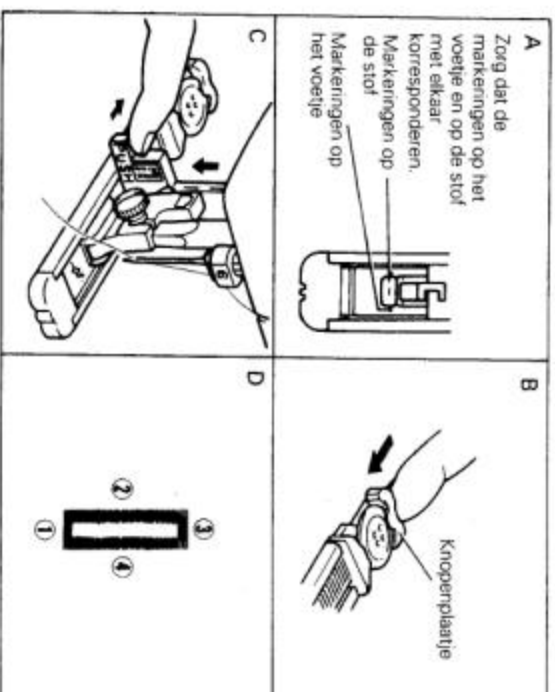
PROCEDURE OM KNOOPSGATEN TE MAKEN

Stap	Stijggedeelte	Patroon	Stikken
Stap A (Voorste uiteinde)			1. ... Zet de keuzeschakelaar op A. 2. Doe het persvoetje omlaag. 3. Stop de naaimachine en haal de naald omhoog uit de stof.
Stap B (linker- kant)			1. Zet de patroonselector op B. 2. Stik de vooraf bepaalde lengte. 3. Stop de naaimachine en doe de naald omhoog.
Stap C (Achterste uiteinde)			1. Zet de selector nu op C (dezelfde stand als A). 2. Naai 5 tot 6 steken. 3. Stop de naaimachine en doe de naald omhoog.
Stap D (Rechter- kant)			1. Zet de keuzeschakelaar tenslotte op D. 2. Naai de rechterkant, tot de naald positie D bereikt.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Knoopsgaten maken (BOUTIQUE 15/21/ 30)

Patroon	Steeklengte	Voetje
1	F-2	Knoopsgaten voetje



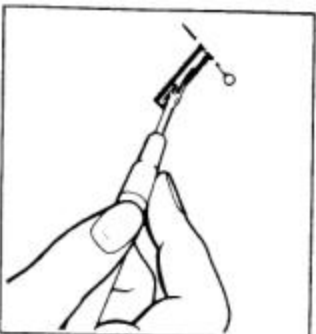
N.B.: Het is verstandig om het maken van knoopsgaten te oefenen op een stukje stof, alvorens met een echt kledingstuk te beginnen.

In een stap automatisch knoopsgaten maken is een eenvoudig proces dat goede resultaten oplevert.

KNOOPSGATEN MAKEN

1. Gebruik het knoopsgatenvoetje.
2. Markeer de plaats van het knoopsgat op de stof met kleermakerskrijt.
3. Bevestig het knoopsgatenvoetje.
4. Haal de onderdraad omhoog.
5. Breng het persvoetje omlaag op de gemarkeerde lijn, zoals in afbeelding A.
6. Trek de knoopplaat uit en leg de knoop er in, zoals in afbeelding B.
7. Trek de knoopsgatenhendel naar beneden en duw deze hendel enigszins naar achteren, zoals in afbeelding C.
8. Terwijl u de bovendraad voorzichtig vasthoudt, start u de machine.
9. Het maken van knoopsgaten gebeurt in de volgorde 1-4, zoals in afbeelding D.

Stop de machine, als het knoopsgat af is.



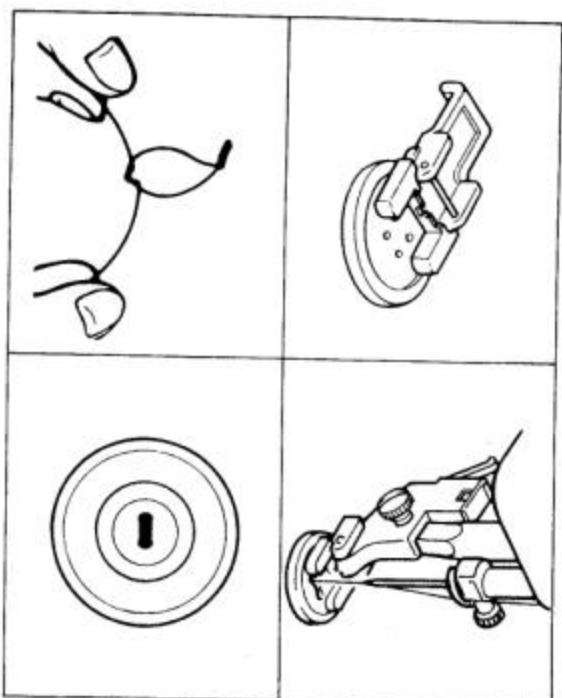
**FASTZETTEN VAN HET STIKSEL
EN OPENSNIJDEN VAN DE
STOF VOOR HET KNOOPSGAT**

1. Om het stiksel vast te zetten, draait u de stof 90 graden tegen de klok in en stikt u 5-6 rechte steken.
2. Haal de stof uit de machine. Maak een opening in het knoopsgat met het tormmesje. Zorg dat u niet door het stiksel heen snijdt.
3. Het is raadzaam om aan beide uiteinden van het knoopsgat spelden te bevestigen ter bescherming van het stiksel.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Knopen aanzetten

Patroon	Steeklengte	Voetje	Diversen
4, 5 of 6	Alle standen	Knopenaanzet-voetje	Stopplaat



1. Meet de afstand tussen de gaatjes en kies het patroon.

Afstand tussen de gaatjes	Patroon
1,6 mm	4
3,6 mm	5
4,8 mm	6

2. Zet het knopenaanzetvoetje in. Zet de stopplaat op de naaldplaat.

3. Leg een knoop tussen het voetje en de stof, en zorg dat de naald in beide gaatjes gaat zonder de knoop te raken.

4. Stik langzaam ongeveer 10 steken.

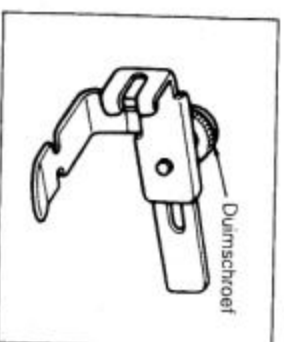
5. Haal de knoop uit de machine. Krip de boven- en onderdraad door en bind beide draden op de achterkant aan elkaar.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

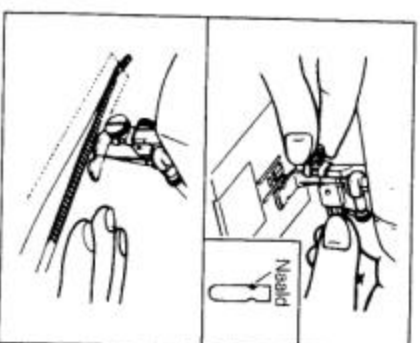
GEBRUIKEN VAN HULPSTUKKEN

Rits inzetten

Patroon Nr.		Patroon	Steeklengte	Voetje
BOUTIQUE 10	BOUTIQUE 15, 21 & 30			
2	3	Rechte steek (Naald midden)	2-3	Ritsvoetje



Het ritsvoetje wordt gebruikt om diverse soorten ritsen in te zetten en kan gemakkelijk rechts of links van de naald gezet worden. Als de rits aan de rechterkant van de naald wordt ingezet, zet het ritsvoetje dan op de juiste plaats door de duimschroef los te draaien en het ritsvoetje naar links te schuiven. Als de rits aan de linkerkant van de naald wordt ingezet, zet het ritsvoetje dan op de juiste plaats door de duimschroef los te draaien en het ritsvoetje naar rechts te schuiven.



1. Breng de naald omlaag in de inkeping aan de zijkant van het persvoetje (rechts of links).
2. Draai de duimschroef vast om het persvoetje in de juiste stand te brengen.
3. Om de andere kant van de rits in te zetten, draait u de duimschroef los en zet u het ritsvoetje op de juiste plaats (rechts of links).

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Stofgeleider

PATROON NR.		PATROON	STEKKLENGTE
BOUTIQUE 10	BOUTIQUE 15, 21 & 30	RECHTE STEEK	ALLE STANDEN
2	3		



De stofgeleider helpt u om parallel en recht te stikken aan de rand van de stof.

Bevestig de stofgeleider door deze over de twee gaatjes aan de rechterkant van de naaldplaat in het machinebed te zetten.

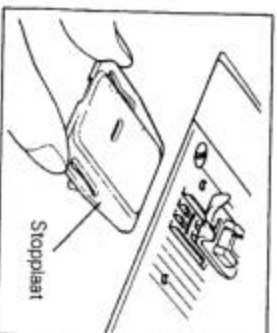
Doe de duimschroef in de stofgeleider, stel deze in op de gewenste afstand en zet hem vast door de duimschroef aan te draaien.

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Stoppen

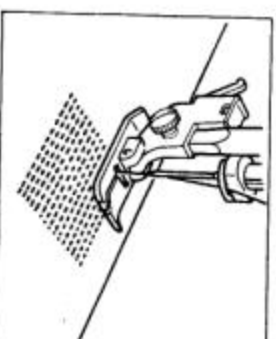
Patroon Nr.	Patroon	Steeklengte	Diversen
BOUTIQUE 10	BOUTIQUE 15, 21 & 30		
2	3	Rechte steek	Alle standen Stopplaat



1. Zet de stopplaat op de naaldplaat, zoals afgebeeld.

2. Plaats het gedeelte dat gestopt moet worden, samen met viesselane ter versteviging, onder het persvoetje.

3. Breng het persvoetje omlaag.

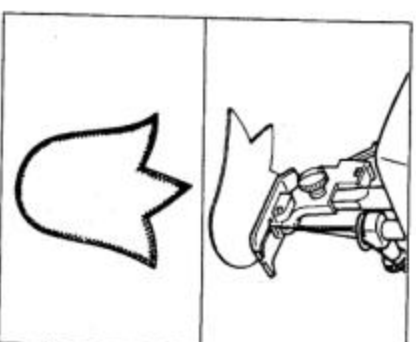


4. Stik de stof, door het werk beurteelings voorzichtig van u weg te duwen en naar u toe te trekken.

5. Herhaal deze beweging, tot het te stoppen gedeelte gevuld is met parallel lopende stiklijnen.

Applikeren

Patroon	Steeklengte
4, 5 of 6	F-2



1. Rijg het uitgeknipte ontwerp op de stof.

2. Naai voorzichtig langs de omtrek van het uitgeknipte ontwerp.

3. Knip de overloige stof buiten het stiksel weg.

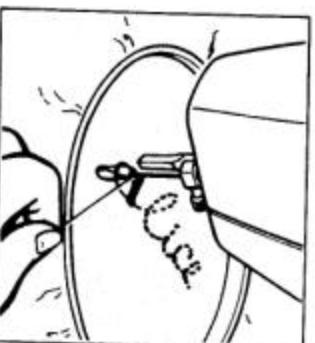
4. Verwijder de rijgdraden.

N.B.: Stik aan het begin en aan het uiteinde van het stiksel rechte steken ter versteviging.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Monogrammen en borduurwerk maken

Patroon	Steeklengte	Voetje	Diversen
4, 5 of 6	Alle standen	Verwijderen	Stopplaat



VOORBEREIDING VOOR HET MAKEN VAN MONOGRAMMEN EN BORDUURWERK

1. Zet de stopplaat op de naaldplaat.
2. Stel uw machine volgens bovenstaande instructies in.
3. Teken de letters (voor monogrammen) of het ontwerp (voor borduurwerk) op de goede kant van de stof.

4. Span het werk zo strak mogelijk tussen borduurringen.
5. Leg het werk onder de naald.
6. Haal de onderdraad door het werk omhoog tot in de startpositie door het vlieg wiel te draaien en naai een paar steken ter steviging.
7. Houd de ring met duimen en wijsvingers van beide handen vast, terwijl u op de stof drukt met de middel- en ringvingers en de buiten kant van de ring ondersteunt met de pinken.



MONOGRAMMEN MAKEN

1. Stik, terwijl u de ring langzaam en gelijkmatig langs de letters beweegt.
2. Zet vast met een paar rechte steken.

N.B.: Deze instructies gelden ook voor borduurwerk.

BORDUREN

1. Stik de omtrek van het ontwerp, door de borduurring langs de contourlijn te bewegen.
2. Vul het werk op door beurtelings van de contourlijn van het ontwerp naar het midden te stikken en andersom, tot het ontwerp volledig opgevuld is.

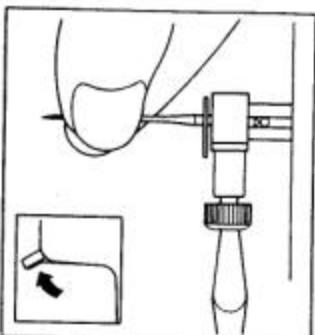
N.B.: U maakt lange steken door de borduurring snel te bewegen en korte steken door de borduurring langzaam te bewegen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

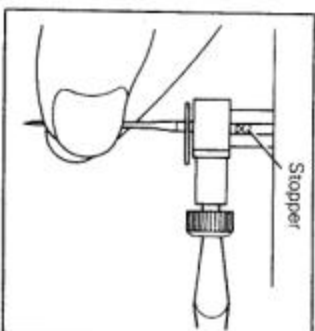
ONDERHOUD

Verwisselen van de naald

- Haal de stekker uit het stopkontakt.

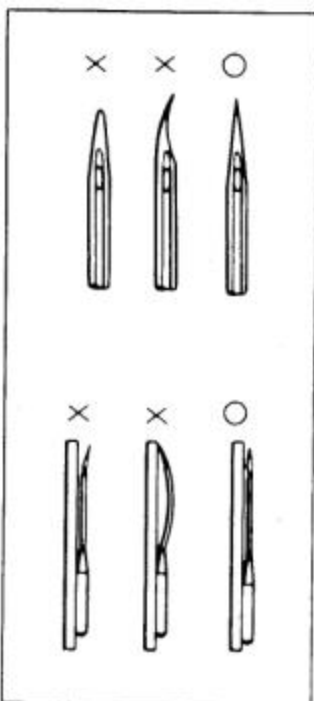


1. **Verwijderen van de naald**
Doe het persvoetje omlaag en draai de schroef los.



2. **Invetten van de naald**
Zet de naald met de platte kant naar achteren tegen de naaldstopper aan. Draai de schroef vast.

- Kontrolleren van de naald



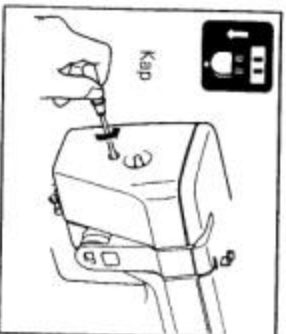
1. Voor goed naaiwerk moet de naald altijd recht en scherp zijn.

2. Om te controleren of de naald gebogen is, legt u de platte kant naar beneden, zoals rechts afgebeeld.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Verwisselen van het lampje

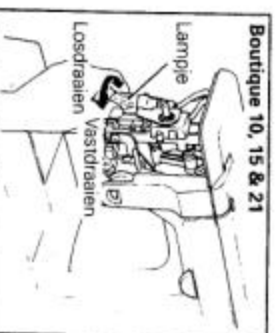
- Haal de stekker uit het stopkontakt.



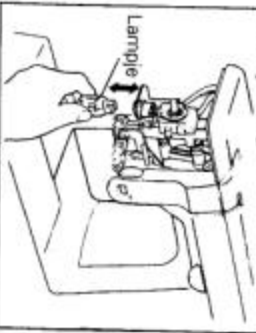
1. Draai de schroef los.



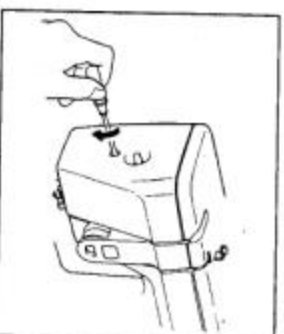
2. Haal de kap van de machine.



Boutique 30



3. Vervang het lampje.



4. Bevestig de kap en draai de schroef vast.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

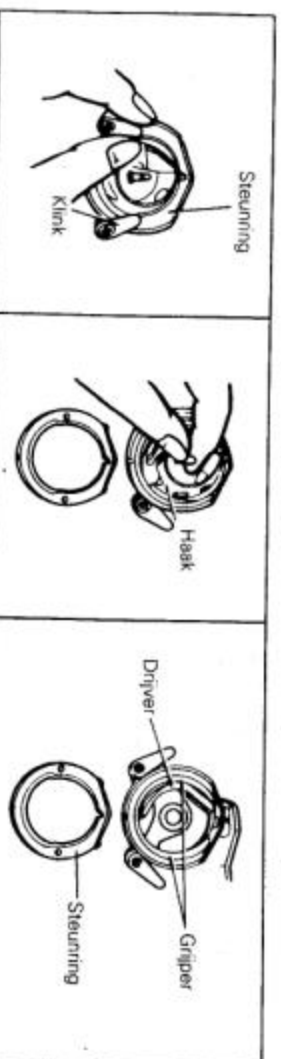
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Schoonmaken

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Pluisjes en stof hopen zich gemakkelijk op. Maak de diverse onderdelen daarom regelmatig schoon.

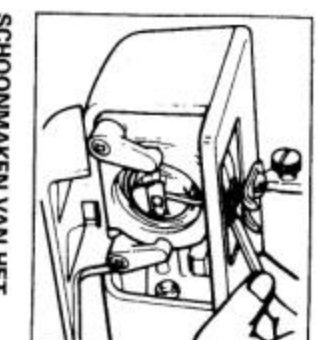


VERWIJDEREN VAN DE SPOELHUISHAAK

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Open het deksel van het spoelhuis.
3. Neem de spoelhuis uit.
4. Duw de hendels naar buiten en verwijder de steuring.
5. Verwijder de haak door het binnenste penneetje van de haak vast te pakken.

N.B.: Als de naald omlaag staat, kan de spoelhuisnaak niet verwijderd worden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



SCHOONMAKEN VAN HET TRANSPORTWIELTJE

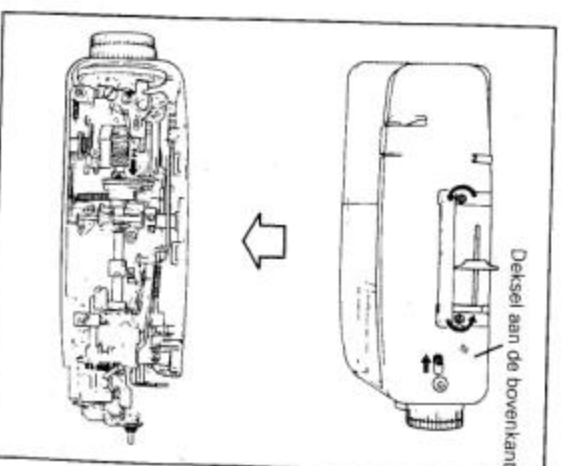
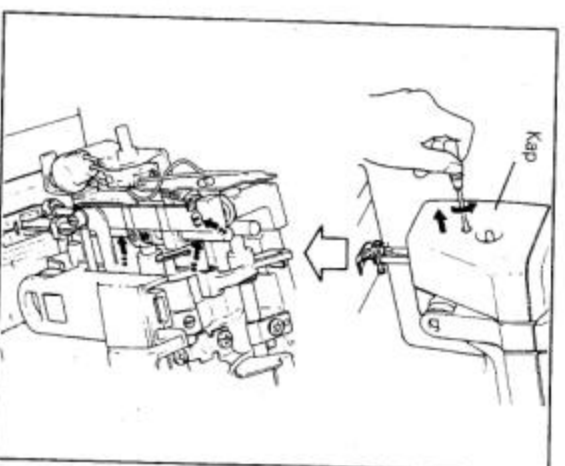
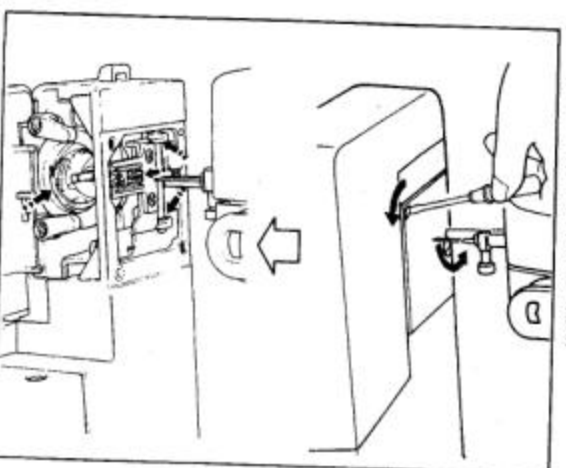
1. Neem de naaldplaat uit.
2. Maak het bovenste gedeelte van het transportwiel en de spoelhuis schoon met een borstel.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Oliën

- Haal de stekker uit het stopkontakt.
- OLIE EEN KEER PER WEEK ALS DE MACHINE MEER DAN EEN UUR PER DAG WORDT GEBRUIKT.
- ALS U DE MACHINE VAKER GEBRUIKT, IS HET RAADZAAM OM ELKE DAG TE OLIËN.

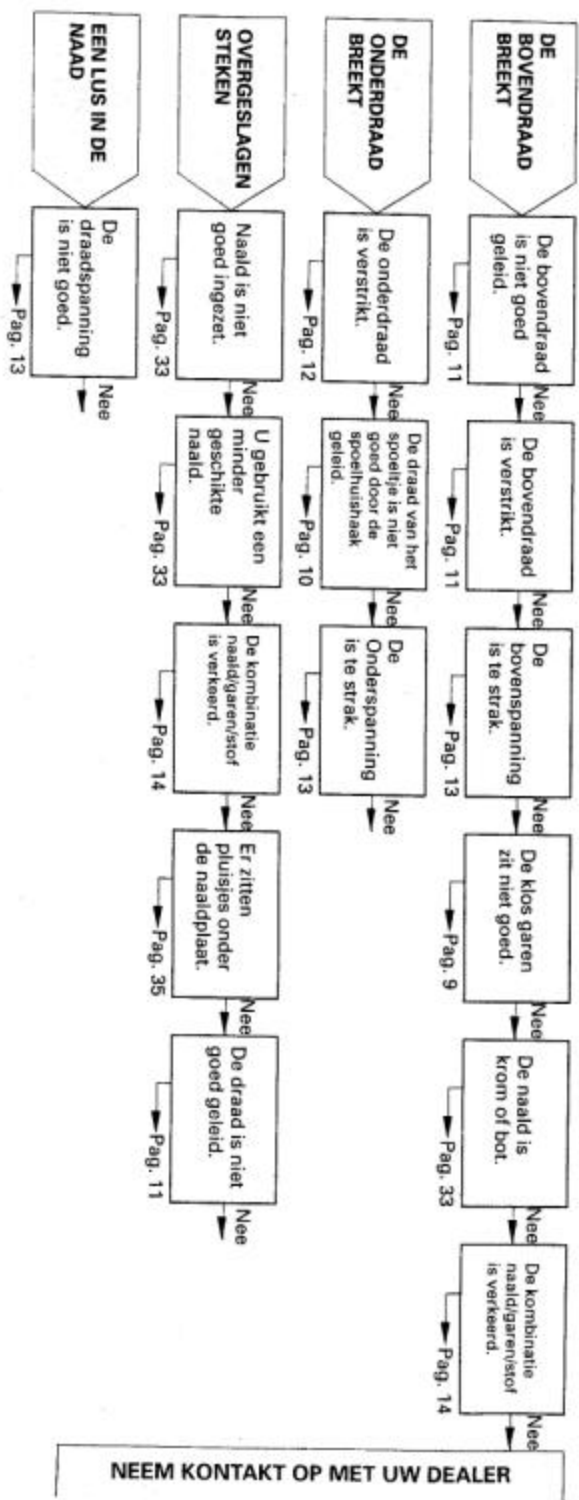
- BRENG 2 TOT 3 DRUPPELS AAN OP DE AANGEGEVEN PUNTEN.
- Laat de machine na het oliën zonder draad even snel lopen.
- Zorg dat u de overtollige olie afveegt.

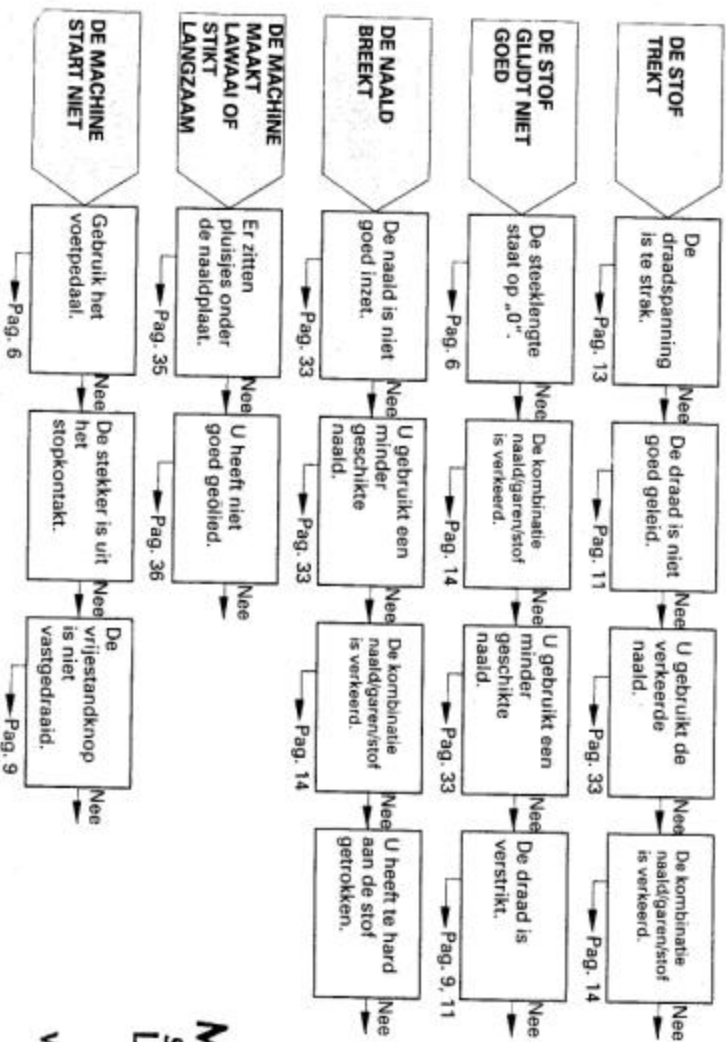


Kontrolelijst

Als u bij het naaien moeilijkheden ondervindt, lees dan het korresponderende gedeelte van de handleiding door om zeker te zijn dat u de machine goed gebruikt. Als het probleem hierna nog niet is opgelost, kan de onderstaande controlelijst u wellicht verder helpen.

Mocht de machine dan nog altijd niet of niet naar behoren functioneren, neem dan contact op met uw dealer.

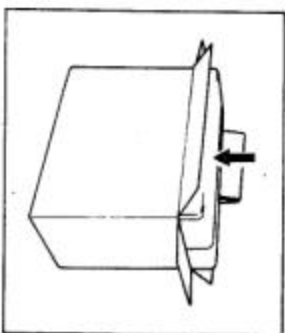
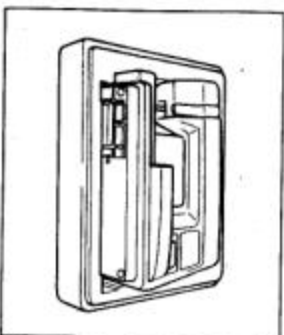




www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

IW verpakken van de machine

at karton en de verpakingsmaterialen voor toekomstig gebruik, als u de naaimachine opnieuw voeren. Verkeerd verpakken of verkeerd verpakingsmateriaal kan leiden tot schade tijdens het vervoer. De instructies voor het opnieuw verpakken van de machine zijn hieronder afgebeeld.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

BELANGRIJK

Dit verpakingsmateriaal is ontworpen om schade onderweg te voorkomen. Bewaar het dus voor het geval u de naaimachine moet vervoeren.

INDEX

	Pagina
Achteruitnaaiknop	6
Applikeren	31
Automatische zigzagsteek	17
Blinde zoomsteek	18
Elastische steek	20
Fagotsteek	22
Hoofdonderdelen	1
Inrijgen van de bovendraad	11
Inrijgen van de onderdraad	10
Knooosgaten maken	24
Knoppen aanzetten	28
Kontrollelijst	37
Locksteek	19
Monogrammen en borduurwerk maken	32
Naaliample	6
Oliën	36
Omhooghalen van de onderdraad	12
Opnieuw verpakken van de machine	39
Opwinden van het spoeltje	9
Patchworksteek	21
Patroonselector	3

Rechte steek	15
Rits inzetten	29
Scheipsteek	19
Schoonmaken	35
Schulpsteek	21
Siersteken	22
Spanningknoppen	13
Steeklengtewijzer	6
Stofgeleider	30
Stoppen	31
Tabel voor stof, naald en garen	14
Toebehooren	2
Tweelingnaald	7
Vedersteek	23
Verwisselen van het lampje	34
Verwisselen van de naald	33
Verwisselen van het persvoetje	8
Voetpedaal	6
Vrije arm	7
Zigzag reksteek	23

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info